
ES 500 Art. 4066
D Betriebsanleitung
Elektro-Rasenlüfter

GB Operator's manual
Electric Lawn Rake

F Mode d'emploi
Aérateur électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Elektrische gazonbeluchter

S Bruksanvisning
Elektrisk Gräsmatteluftare

DK Brugsanvisning
Elektrisk Plænelufter

FI Käyttöohje
Sähkökäytöinen ilmastoointilaite

N Bruksanvisning
Elektrisk plenlufter

I Istruzioni per l'uso
Arieggiatore elettrico

E Instrucciones de empleo
Aireador de césped eléctrico

P Manual de instruções
Arejador de relva eléctrico

PL Instrukcja obsługi
Elektryczny aerator

H Használati utasítás
Elektromos gyepszellőztető

CZ Návod k obsluze
Elektrický provzdušňovač

SK Návod na obsluhu
Elektrický prevzdušňovač

GR Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρικός εξαερωτής γκαζόν

RUS Инструкция по эксплуатации
Аэратор газонный электрический

SLO Navodilo za uporabo
Električni prezračevalnik trate

HR Upute za uporabu
Električni prozračivač

SRB Uputstvo za rad
Električni aerator za travnjake

UA Інструкція з експлуатації
Аератор газонний електричний

RO Instrucțiuni de utilizare
Aerator electric

TR Kullanma Kılavuzu
Elektro-Çim Havalandırıcı

BG Инструкция за експлоатация
Електрическо гребло за трева

AL Manual përdorimi
Elektro-Ajrosës për Lëndina

EST Kasutusjuhend
Elektriline murureha

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinis samanų grėblys

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskais zālāju grābeklis

GARDENA Електрическо гребло за трева ES 500



Това е превод на немския оригинал на инструкцията за експлоатация.

Моля, прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и спазвайте нейните указания. Използвайте настоящата инструкция за експлоатация, за да се запознаете с електрическото гребло за трева, неговото правилно използване, както и указанията за техника на безопасност.



Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите рискове. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица под 16-годишна възраст.

→ Моля, съхранявайте тази инструкция за експлоатация на сигурно място.

Съдържание:

1. Област на използване на Вашето електрическо гребло за трева	212
2. Указания за безопасност	213
3. Функциониране	215
4. Монтаж	216
5. Обслужване	216
6. Техническо обслужване	217
7. Отстраняване на повреди	218
8. Съхранение	220
9. Доставяни аксесоари	220
10. Технически данни	220
11. Сервиз/Гаранция	221

1. Област на използване на Вашето електрическо гребло за трева

Предназначение:

Електрическото гребло за трева GARDENA ES 500 е предназначено за аериране на морави и тревни площи в частни и хоби градини, а не за употреба в обществени паркове, спортни площасти, на улици и в селското и горското стопанство.

Спазването на приложената инструкция за експлоатация на GARDENA е предпоставка за правилната употреба на електрическото гребло за трева.

Внимание:



Електрическото гребло за трева GARDENA не трябва да бъде използвано поради опасност от нараняване за косене на хрести и живи плетове. Електрическо гребло за трева също така не трябва да се използва за изравняване на неравности по почвата.

2. Указания за безопасност

→ Спазвайте указанията за техника на безопасност върху греблото за трева.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Прочетете инструкцията за експлоатация.



ОПАСНОСТ!

Не допускайте наблизо странични наблюдатели.



ОПАСНОСТ!

Електрически удар!

Съхранявайте гъвкавия захранващ кабел далече от остриетата.

1. Общи

Настоящото приложение представлява безопасни практики за работа за всички типове машини, покрити от този стандарт.

ВАЖНО!

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА.

ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

2. Безопасни работни практики за култиватори/аератори

2.1 Обучение

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се обстойно с органите за управление и правилната употреба на оборудването.
- Никога не позволявате на деца или на хора, незапознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби може да поставят възрастови ограничения за оператора.
- Имайте предвид, че операторът или потребителят носи отговорност за нещастни случаи или опасности за други хора или тяхното имущество.

2.2 Подготовка

- Носете антифони и защитни очила през цялото време, докато работите с машината.
- Преди използване проверете захранвания и удължителния шнур за признания на износване или повреда. Ако по време на работа шнурът се повреди, незабавно изключете уреда от електрозахранващата мрежа.
НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА СТЕ ИЗКЛЮЧИЛИ ЕЛЕКТРОЗАХРANВАНЕТО.
Не използвайте машината, ако шнурът е повреден или износен.
- Докато работите с тази машина, винаги носете солидни обувки и дълги панталони. Не работете с машината, когато сте боси или носите отворени сандали. Избягвайте носенето на дрехи, които са отпуснати или от които висят шнуркове или връзки.
- Проверявайте внимателно зоната, където се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пазете се от остриетата, пазете пръстите на ръцете и краката си далече.

Отстранете щепсела от захранването преди поддръжка, регулиране, почистване или ако кабелът е заплетен или повреден.

Остриетата продължават да се въртят след изключване на двигателя.

- Работете с машината в препоръчителна позиция и единствено върху здрава и равна повърхност.
- Не работете с машината върху павирана повърхност или чакъл, където изхвърленият материал може да причини нараняване.
- Преди стартиране на машината се уверете, че всички винтове, гайки, болтове и други крепежни елементи са правилно закрепени и че всички предпазители и екрани са на мястото си. Заменете повредени или нечетливи етикети.
- Никога не работете с машината, когато наблизо има хора, особено деца, или домашни животни.

2.3 Експлоатация

- Използвайте машината само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
- Избягвайте използването на машината в мокра трева.
- Винаги бъдете внимателни къде ходите, особено по склонове.
- Ходете, никога не тичайте.
- Косете напречно на лицевата част на наклоните, никога нагоре и надолу.
- Бъдете изключително внимателни, когато сменяте посоката на движение по наклони.
- Не разравяйте и не аерирайте особено стръмните наклони.
- Внимавайте изключително много при ход назад или при дърпане на машината към себе си.
- Спрете остириетата, ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато минавате по повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината към и от зоната за използване.
- Никога не работете с машина с дефектни предпазители или приспособления за безопасност или ако липсват устройствата за безопасност, напр. без да е монтиран дефлектор и/или контейнер за трева.
- Включете внимателно двигателя в съответствие с инструкциите и като държите краката си далеч от остириетата.

- I) Съхранявайте захранвания и удължителния кабел далече от **остриетата**.
- m) Не накланяйте машината, когато стартирате двигателя, освен ако същата не трябва да бъде наклонена за стартиране. В този случай не я накланяйте повече от абсолютно необходимото и повдигайте само отдалечената от оператора част. Преди да върнете машината на земята, се уверете, че двете ръце са в работна позиция.
- n) Не транспортирайте машината, докато източникът на захранване работи.
- o) Не поставяйте ръцете или краката си в близост до или под въртящите се части. Стойте на разстояние от **отвора за разтоварване** през цялото време.
- p) Спрете машината и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрени:
- 1) когато оставяте машината;
 - 2) преди почистване на запушвания или отпусване на улея;
 - 3) преди проверка, почистване или работа по машината;
 - 4) след удряне в чужд предмет. Проверете машината за повреда и извършете ремонтните дейности, преди да включите отново и да използвате машината;
- ако машината започне да избира по необичаен начин (проверете независимо):
- 5) проверете за повреда;
 - 6) сменете или ремонтирайте повредените части;
 - 7) проверете за и затегнете разхлабените части.
- #### 2.4 Поддръжка и съхранение
- a) Поддържайте всички болтове, винтове и гайки добре затегнати, за да бъдете сигурни, че обрудването е в безопасно работно състояние.
- b) Проверявайте често контейнера за отпадъци за евентуални износвания или повреди.
- c) Заменяйте износените или повредени части от съображения на безопасност.
- d) Бъдете внимателни при машини с множество блокове с **остриета**, тъй като въртенето на един блок **остриета** може да доведе до въртенето на друг блок с **остриета**.
- e) Бъдете внимателни по време на регулиране на машината, за да предотвратите заклещване на пръсти между движещи се блокове **остриета** и фиксираните части на машината.
- f) Винаги оставяйте машината да се охлади преди съхранение.
- g) Когато обслужвате блок с **остриета**, бъдете внимателни, защото, въпреки че източникът на захранване е изключен, **остриетата** все още могат да се движат.
- h) Заменяйте износените или повредените части от съображения на безопасност. Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.
- i) Когато машината е спряна за обслужване, проверка, съхранение или смяна на принадлежност, изключете източника на захранване, разкачете машината от захранването и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрени. Оставете машината да се охлади преди извършване на проверки, регулиране и т.н. Обслужвате машината внимателно и я поддържайте чиста.
- j) Съхранявайте машината на разстояние от обсега на деца.
- #### 2.5 Препоръка
- Машината трябва да се захранва през устройство за остатъчен ток (RCD) с ток на задействане от не повече от 30 mA.
- #### Електрическа безопасност
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Електрически удар!**
Опасност от нараняване поради електрически удар.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да извършите дейности по техническата поддръшка или да замените части. Следователно изключеният щепсел трябва да се вижда.
- #### Кабели
- Ако използвате удължителни кабели, те трябва да са в съответствие с минималните сечения в таблицата по-долу:
- | Напрежение | Дължина на кабела | Напречно сечение |
|---------------------|-------------------|---------------------|
| 220 – 240 V / 50 Hz | до 20 м | 1,5 mm ² |
| 220 – 240 V / 50 Hz | 20 – 50 м | 2,5 mm ² |
1. Захранващи и удължителни кабели се предлагат във вашия местен утълномощен сервизен център.
2. Използвайте само удължителни кабели, предназначени за използване на открито и които отговарят на една от следните спецификации: Обикновен чакул (60245 IEC 53), обикновено PVC (60227 IEC 53) или обикновено PCP (60245 IEC 57)
3. Ако късият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или подобрен квалифициран персонал, за да се избегне опасност.
- Трябва да бъдат използвани скрепителни елементи за захранващи кабели.
- За Швейцария е задължително използването на автоматичен защитен прекъсвач.
- #### Проверки преди всяка употреба
- Преди всяка употреба направете визуална проверка на греблото за трева.
- От съображения за сигурност износените и повредените части да се заменят от сервис на GARDENA или оторизиран търговец.
- #### Употреба / Отговорност
-  **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**
Греблото за трева може да причини сериозни наранявания!
- Ръцете и ходилата да се пазят от валяка на греблото за трева.
- По време на работа не накланяйте уреда и не повдигайте задния люк.

→ Запознайте се с околната среда и внимавайте за възможни опасности, които можете да не чуете заради шума на двигателя.

→ Придвижвайте греблото за трева само движейки се спокойно.

**→ Внимавайте при движение назад.
Опасност от спиване!**

→ Никога не използвайте греблото за трева при дъжд или на влажна, мокра околност.

→ Не използвайте продукта, когато наближава буря.

→ Не работете с греблото за трева непосредствено около водни басейни или малки градински езера.

→ Моля, спазвайте местното време определено за почивка във Вашата община!

Не претоварвайте продукта!

Този продукт не е предназначен за дългосрочно използване.

Не работете до преумора.

Не работете с продукта в експлозивна среда, като например в присъствието на запалителни течно-

сти, газове или прах. Продуктът може да създаде искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сърдечен арест!

Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да интерфеира с активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от нараняване или смърт, ние препоръчваме лицата с медицински имплантанти да говорят с лекаря си и производителя на медицинския имплантант, преди да започнат да работят с този продукт.

Опасност от задушаване!

По време на монтажа малки детайли могат да бъдат погълнати и съществува опасност от задушаване с полиетиленовата опаковка.

Изхвърлете найлоновите торбички веднага след монтирането на продукта.

3. Функциониране

Правилно аериране:

Греблото за трева се използва за отстраняване на смачкания слой и мъх по моравата, както и премахване на диворастящи растения с повърхностни корени.

За да запазите моравата в добро състояние Ви препоръчваме, в зависимост от състоянието на моравата, да аерирате на всеки 4 – 6 седмици.

→ Първо окосете моравата на желаната височина.

Препоръча се най-вече при много високи морави (морави за отдих).

Препоръка: Колкото по-ниско е окосена моравата, толкова по-добре тя се аерира и уреда може да бъде претоварен по-малко и живота на валяка на греблото за трева е по-дълъг.

Продължителното задържане на едно място при работещ уред или аериране, когато почвата е мокра или твърде суха, може да повреди тревната покривка.

→ За чист работен резултат придвижвайте греблото за трева с подходящата скорост по възможност в прави линии.

За да няма пропуски при аерирането, трябва да допирате линиите.

→ Винаги придвижвайте уреда с равномерно темпо, в зависимост от характера на почвата.

→ При работа на склонове, винаги работете напречно на склона и внимавайте за безопасното и стабилно положение. Не работете на прекалено стръмни склонове.

Опасност от препъване!

Бъдете особено внимателни при движение назад и при теглене на греблото за трева.

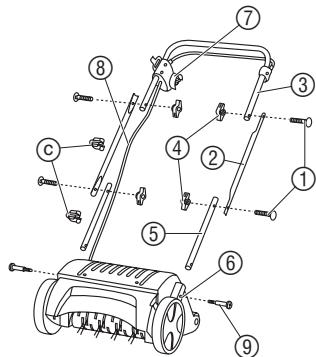
Препоръчително е при аериране на силно покрити с мъх площи, след това моравата допълнително да се засее. Измествената от мъха тревна площ може да се регенерира по-бързо по този начин.

4. Монтаж

Монтиране на дръжката:



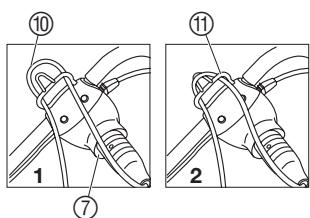
→ При монтажа захранващия кабел ⑧ да не бъде подлаган на опъване.



- Поставете двете долни рамена ⑤ (с края кръгъл отвор) в държащите на корпуса на двигателя ⑥ и ги затегнете с кръстообразните винтове с шлиц ⑨.
- Поставете двета закрепващи болта ① отвън през отворите на средните рамена ② и затегнете с две крилчати гайки ④ към долните рамена ⑤.
- Завийте с други два закрепващи болта ① и крилчатите гайки ④ горното рамо със стартера ③ със средните рамена ②. Дръжката е сглобена.
- Прикрепете захранващия кабел ⑧ с двата клипса © към дръжката.

5. Обслужване

Свързване на удължителен кабел:



- Свържете куплунга на удължителния кабел ⑩ с щепсела ⑦.
- Прекарайте удължителния кабел ⑩ през приспособлението за намаляване на опъването на кабела ⑪ 1 и го закачете 2.
Така се избягва неволно разединяване на щепселната връзка.
- Включете удължителния кабел ⑩ в електрическия контакт.

Включване на греблото за трева:



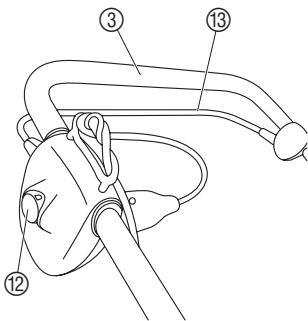
Опасност от нараняване когато греблото за трева не се изключи самостоятелно!

→ Да не се премахват или окъсяват устройства за безопасност на греблото за трева (напр. връзване на стартера към горното рамо)!



ОПАСНОСТ! Валяка на греблото за трева продължава да се връти:

- Никога не вдигайте, наклонявайте или носете греблото за трева с работещ двигател!
- Никога не включвайте върху твърда основа (напр. асфалт).
- Винаги спазвайте зададеното от водещите рамена безопасно разстояние между валяка на греблото за трева и оператора.



1. Поставете греблото за трева върху равна тревна площ.
2. Дръжте натисната блокировката срещу включване **(12)** и издърпайте стартера **(13)** при горното рамо **(3)**.
Греблото за трева стартира.
3. Освободете блокировката срещу включване **(12)**.

Удължителният кабел **(10) трябва по време на аерирането винаги да се води в работната посока странично от обработваната площ.**

Работете винаги отдалечно от захранващия кабел.

Блокировъчна защита: Когато валяка на греблото за трева бъде блокиран, напр. от чуждо тяло, незабавно пуснете стартера. Ако блокирането продължи по-дълго от 10 секунди без да бъде пуснат стартера, се включва блокировъчната защита. В този случай незабавно пуснете стартера. След време за охлаждане от около 1. минута, греблото за трева отново може да бъде стартирано.

6. Техническо обслужване



ОПАСНОСТ!

Нараняване от валяка на греблото за трева!

- Преди техническо обслужване изключете щепсела и изчакайте спирането на валяка на греблото за трева.
- Носете работни ръкавици по време на техническото обслужване.

Почистване на греблото за трева:

Греблото за трева трябва да бъде почиствано след всяка употреба.



Опасност от травми и повреждане на имущество!

- Не почиствайте греблото за трева под текаша вода (особено под високо налягане).
- Не използвайте твърди или остри предмети за почистване на греблото за трева.

→ Почистете колелата, валяка на греблото за трева и корпуса от полепнал аериран материал и отлагания.

Греблото за трева е подложено на износване в зависимост от експлоатацията. Колкото е по-интензивна употребата, толкова е по-голямо износването на пружините. Твърдите или мокри почви ускоряват износването, също както и непропорционално натоварване на греблото за трева.

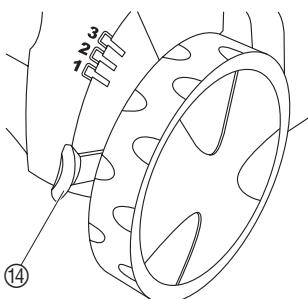
Когато работния резултат от износването на ножа започне да се понижава, валяка на греблото за трева може да бъде донастроен 2 пъти.

Валяка на греблото за трева има 4 степени за настройка:

- **Положение за транспортиране**
- **Положение за аериране 1**
- **Донастроивашо положение 2:**
Първо положение за аериране при износена пружина (валяка на греблото за трева се спуска с 3 mm).
- **Донастроивашо положение 3:**
Второ положение за аериране при износена пружина (валяка на греблото за трева се спуска с още 3 mm).

Леко натиснете от корпуса ръчката за регулиране на износването **(14)** и я поставете на желаната позиция.

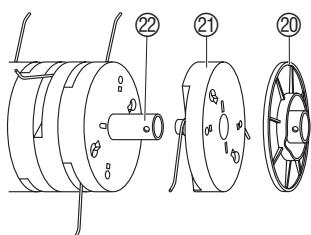
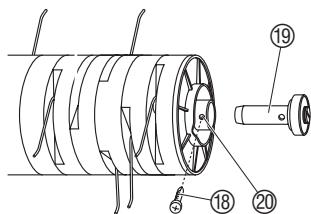
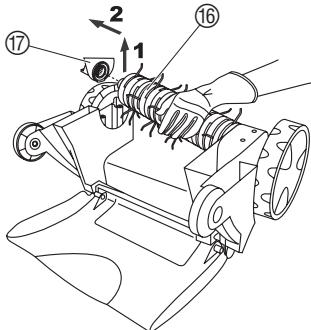
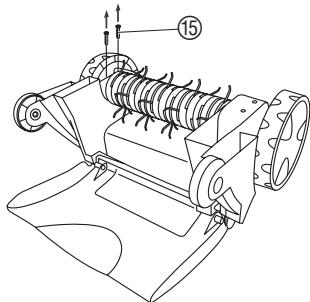
Настройка на регулирането на износването:



Указание: Регулирането на износването не служи за настройка на височината. Допълнителното настройване на валяка на греблото за трева без видимо износване може да доведе до повреда на валяка на греблото за трева или до претоварване на двигателя.

7. Отстраняване на повреди

Смяна на пружинните елементи:



Нараняване от валяка на греблото за трева!

- Преди отстраняване на повреди изключете щепсела и изчакайте спирането на валяка на греблото за трева.
- При отстраняване на повреди носете работни ръкавици.

Ако валяка на греблото все още не е износен, но има счупени отделни пружини, същите трябва да бъдат подменени. Трябва да се използват само оригинални резервни пружини **GARDENA**.

- **GARDENA пружини за смяна за електрическо гребло за трева ES 500 Арт. 4094**

1. Развийте двата болта (15) на долната част на корпуса.
2. Вдигнете косо валяка на греблото за трева (16) **1** и го извадете от задвижващия вал **2**.
3. Извадете лагерната вложка (17) от валяка на греблото за трева (16).
4. Развийте болта (18) и извадете лагерния болт (19).
5. Свалете покриващия капак (20) и пружинните елементи (22) от държача на пружинните елементи (22).
6. Поставете нови пружинни елементи (22) и покриващия капак (20) върху държача на пружинните елементи (22).
При това отворите на покриващия капак (20) и на държача на пружинните елементи (22) трябва да се намират един върху други.
7. Вкарайте така лагерния болт (19), че всичките 3 отвора (лагерен болт (19), покриващ капак (20) и държача на пружинните елементи (22)) да се намират един върху друг.
8. Завийте болта (18).
9. Поставете валяка на греблото за трева (16) върху задвижващия вал.
10. Поставете лагерната вложка (17) върху валяка на греблото за трева (16).
11. Завийте без да превъртате, лагерната вложка (17) с болата (15), с долната част на корпуса.

Повреда	Възможна причина	Отстраняването
Силни шумове, тракане на уреда	Чужди тела по валяка на греблото за трева удрят греблото за трева.	<ol style="list-style-type: none"> Изключете греблото за трева, извадете щепсела и изчакайте докато валяка на греблото спре.
Свистящ шум	Чуждо тяло блокира валяка на греблото.	<ol style="list-style-type: none"> Отстранете чуждите тела. Незабавно проверете греблото за трева.
	Паднал ремък.	→ Занесете за ремонт в сервис на GARDENA.
Двигателя не се включва	Захранващият кабел е повреден.	→ Проверете захранващия кабел.
	Удължителният кабел е евентуално с по-малко сечение.	→ Консултирайте се с електротехник.
Двигателят се изключва защото е задействала блокировъчната защита	Блокиране от чуждо тяло.	<ol style="list-style-type: none"> Изключете греблото за трева, извадете щепсела и изчакайте докато валяка на греблото спре. Отстранете чуждите тела. След около една минута стартирайте отново греблото за трева.
	Твърде ниска височина на греблото за трева.	<ol style="list-style-type: none"> Оставете мотора да се охлади. Настройте правилно регулирането на износването.
	Тревата е твърде висока.	→ Предварително окосяване (в. 3. Функциониране "Правилно аериране").
Резултата от работата не е задоволителен	Износени пружини на валяка на греблото за трева.	→ Донастройте валяка на греблото за трева (в. Техническо обслужване).
	Повреден ремък.	→ Занесете за ремонт в сервис на GARDENA.
	Тревата е твърде висока.	→ Предварително окосете тревата.



При други повреди Ви молим да се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA. Ремонти имат право да извършват само сервизните служби на GARDENA или оторизирани търговци на GARDENA.

8. Съхранение

Сваляне от експлоатация:

За спестяване на място греблото за трева може да бъде сгънато чрез развиване на крилчатите гайки.
При това да се внимава да не бъде прещипан кабела.

→ Съхранявайте греблото за трева в сухо, затворено, недостъпно за деца помещение.

Транспортиране:

- Изключете двигателителя, извадете щепсела и изчакайте спирането на валика на греблото за трева.
- За транспортиране през чувствителни повърхности, напр. плочи, поставете регулатора на износването в положение за транспортиране и вдигнете греблото за трева.

Извърляне на отпадъците:

(съгласно RL2012/19/EO)



Уреда не трябва да се поставя в контейнерите с обичайните отпадъци, а трябва да бъде изхвърлен съгласно изискванията.

→ Важно: Уредът да се изхвърли от комуналната служба по чистотата.

9. Доставяни аксесоари

Кош за трева за електрическо гребло за трева ES 500

Арт. № 4065

10. Технически данни

Консумирана мощност на мотора	500 W
Напрежение на мрежата	230 V
Честота на мрежата	50/60 Hz
Работни обороти на валика на греблото за трева	2.250 U/мин
Тегло	7,5 кг
Широчина на аериране	30 см
Регулиране на износването-настройки	3 x 3 мм (3 настройки + транспортиране)
Ниво на шума в зависимост от раб. място $L_{pA}^{1)}$	77 dB (A)
Риск K_{pA}	3 dB (A)
Стойност на емисии шум $L_{WA}^{2)}$	измерено 90 dB (A) / гарантирано 95 dB (A)
Риск K_{WA}	5 dB (A)
Вибрации на ръцете $a_{vhw}^{1)}$	$\leq 2,5$ м/сек ²

Метод на измерване ¹⁾ по EN 50636-2-92 ²⁾ по Директива 2000/14/EO

11. Сервиз / Гаранция

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранция:

GARDENA Manufacturing GmbH осигурява гаранция 2 години за този уред (от датата на покупката). Тази гаранция се отнася за всички значителни дефекти на уреда, които може да се докаже, че са материални или производствени грешки. Ако продуктът е в гаранция ние ще го заменим или ремонтираме безплатно, ако са спазени следните условия:

- С продукта трябва да е работено правилно и в съответствие с изискванията на инструкциите за работа.
- Купувачът или други неоторизирани лица не трябва да са правили опити за ремонтиране на продукта.

Тази гаранция от производителя не влияе върху искове на потребителя по съществуващата гаранция срещу дилъра / продавача.

Ако имате проблеми с този продукт, се свържете с нашия сервис или върнете дефектния продукт, придружен с кратко описание на проблема – ако има гаранция, с копие от касовата бележка – с платена пощенска такса до GARDENA Manufacturing GmbH.

Консумативи:

Износващите се части, пружини на греблото за трева са изключени от гаранцията.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originaleile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som bytts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden synnä on virheellinen korjaaminen tai muilen kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksytyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosilin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende esplicitamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos expresamente que, de acuerdo con la ley de fiabilidad del producto, no nos hacemos responsables de ningún daño causado por nuestros productos si es el resultado de una reparación incorrecta, si las piezas de recambio no son piezas originales de GARDENA o piezas homologadas, o si la reparación no la ha realizado un centro de servicio de GARDENA o un especialista autorizado.

Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Relembamos expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelos nossos produtos se forem provocados por reparações inadequadas ou se as peças substituídas não forem peças GARDENA originais ou peças aprovadas e se as reparações não tiverem sido realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um especialista aprovado. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wysławiamy zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennej GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomtatáskosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell józállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűen javítás okozta vagy egy alkatrész kicsérélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinek vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte.

Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovne upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezdopovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli námi schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι συμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από πίς συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπέρτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχεί για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustrezno zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravlja ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelava podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izrično naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o odgovornosti za proizvode, nismo odgovorni za bilo koja oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su posljedica nepravilnog popravka ili zamijene dijelova s neoriginalnim dijelovima ili dijelovima bez odobrenja tvrtke GARDENA i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru tvrtke GARDENA ili ako ih nije proveo odobreni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legală a produsului

Mentionăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produs, nu suntem răspunzători pentru nicio deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobată și dacă reparările nu au fost efectuate de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Ние изрично посочваме, че в съответствие със закона за отговорността за продукта не носим отговорност за повреди, причинени от нашите продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт или ако заменените части не са оригинални части на GARDENA или одобрени части, или ако ремонтните дейности не са били извършени от сервизен център на GARDENA или от одобрен специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Mõ teatame sõnaselgelt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie toodete põhjustatud kahjuude eest, mis on tekkinud toote ebaõige parandamise töötu või varuosadega GARDENA mitte-originaalvaruosade või heakskiidetud varuosade kasutamise töötu või parandustööde tegemise töötu mujal kui GARDENA hoolduskeskuses või heakskiidetud spetsialisti juures. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Mes aiškiai pareiškiame, kad atsižvelgiant į gaminijų patikimumo įstatymą neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminijų, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakėistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistui. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciklāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaina ar neoriginālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remonto nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošājām daļām un piederumiem.

<p>D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichneter Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktsspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat Aláírtuk, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kívülben teljesítik a harmonizált EU-irányelvök, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norm EU a norm specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhľásenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uvedla na trhu v tomto vyuhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmeni zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhľásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eisen van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογεγόρουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ιηλκόνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προΐόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το πρόϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των ουσιεύων αυτή η δήλωση χάνει την ιοχή της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktifikationer. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EV-Izjava o skladnosti Podpisani prizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpoljuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primera sprememb na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produktifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o sukladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uredaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje istinsvana u slučaju izmjene uredaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EU-yhdenmukaisuusvakutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alamainitut laitteet täytävät tehtaallaan lähestään yhdenmukaisuustyyppien EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohdaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>RO UE-Deklarare de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanță cu directivele UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на гармонизирани ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. Промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que subcribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST ELi vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitat, et kirjeldatud seade vastab meile poolt ringlisse viidud kujul EU harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandardidele ja tooteaga seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral saame kaotada see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiuo nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti musų gamyklose atitink ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atilik bėt koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mums, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że ponizej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standaru bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standaru specyficzego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījusi Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojos apzīmētās lekārtās, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atlīst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung des Geräts: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeschreibung: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimetyt: Beschreibung des Produkts: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülék megnevezése: Oznámení přístrojů: Oznámení zariadenia: Ovnoððaðs myndarinni: Opis naprave: Oznaka uredaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Priateliaus pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p> <p>Elektro-Rasenlüfter Electric Lawn Rake Aérateur électrique Elektrische gazonbeluchter Elektrisk Gräsmatteluftare Elektrisk Plænelufter Sähkökäytöinen ilmastointilaite Arieggiatore elettrico Aireador de césped eléctrico Areajador de relva eléctrico Elektryczny aerator Elektromos gyepszellőztető Elektrický provdružňovač Elektricky prevzdušňovač Hlektrický výdeľovací ukocúv Elektricní prezračevalník trate Električni prozračivač Aerotor electric Elektrichesko grelbilo za travu Elektriline murureha Elektrinis samanų grėblys Elektriskais zāļai grēbeklis</p>				<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydmagnitud: Melin tehotaso: Liveløv rumorosita: Nivel sonoro: Nível de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajleflesitmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος, όχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helviõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšķu jaudas līmenis:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/ gegarandeerd uppmätt/garanterad afmålt/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzone/gwarantowane mér/garantált naméreno/garantováno meraná/garantovaná μετρήθηκος/συγχρέω izmereno/zagotovjeno izmјerenog/garantirano másurat/garant измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p>			
<p>Typ-Bezeichnung: Product type: Désignation du modèle: Type-aanduiding: Type-aanduiding: Typebetekening: Type-betegnelse: Typpiikkavuus: Tipologiä: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznacenie typu:</p>				<p>Típus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Ovoznázlik týmu: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Numer artikolo: Tüübi nimetus: Número de artículo: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p> <p>Típus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Ovoznázlik týmu: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Numer artikolo: Tüübi nimetus: Número de artículo: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p>			
<p>Artikel-Nummer: Article-Number: Référence : Artikelnúmer: Artikelnúmer: Artikelnúmer: Ref.-nummer: Tuotenumero: Artikli number: Número de referencia: Gaminio numeris: Numer artikulu:</p>				<p>Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Kódikó: Števílka artikla: Broj artikla: Număr articol: Artikulēn númer: Artikli number: Artikli number: Preces numurs:</p>			
<p>ES 500</p>				<p>4066</p>			
<p>CE-Richtlinien: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinmät:</p>				<p>CE direktivos: CE direktivas: CE direktiva: CE direktive: CE smjernice: Directive CE: CE Direktivi: CE direktiivid:</p>			
<p>2000/14/EG 2006/42/EG 2014/30/EG 2011/65/EG</p>				<p>EN 60335-1 EN 50636-2-92 EN ISO 12100</p>			
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p>				<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p>			
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p>				<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p>			
<p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>				<p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p>			
<p>Reinhard Pompe (Vice President)</p>				<p>90 dB (A) / 95 dB (A)</p>			
<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE :</p>				<p>Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkistuse paigaldamise aasta:</p>			
<p>Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Merkningsår:</p>				<p>Metai, kada pažymėta CE-ženklu: CE-markējuma uzlikšanas gads:</p>			
<p>Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Eroč ohrjevoc CE: Leto namestive CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</p>				<p>2004</p>			
<p>Ulm, den 07.12.2016</p>				<p>Der Bevollmächtigte Authorizated representative: Le mandataire De gevoldmachtige Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocník Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocněny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštěna osoba Conduciente tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalitasis asttovas Pilnvarotā persona</p>			
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Fait à Ulm, le 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07-12-2016</p>							
<p>Ulm, 2016.12.07.</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulmissa, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							
<p>Ulm, 07.12.2016</p>							

Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-88079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490 - 290 service@gardena.com	China Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Georgia ALD Group Belashvili 8 1159 Tbilisi	Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale N° 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Sirri Kodra 1000 Tirana	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salaizar@ husqvarna.com.co	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Túrkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Costa Rica Compania Exim Euroiberocamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λευκό. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.gr	Moldova Convil S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chișinău	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 485 service.gardena@ husqvarnagroup.com
Armenia Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevosoportgalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za	South Africa Husqvarna S.A. Calle de Rivas nº10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Croatia SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10900 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg-t.com.hr	Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguháls 1 110 Reykjavík ooj@jkl.is	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Suriname Agrofit n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofit@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Tábor 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servils@cz.husqvarna.com	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trosskenveien 36 1708 Sarpsborg Tel: 69 10 47 00 www.gardena.no	Sweden Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Husqvarna info@gardena.se
Belgium Husqvarna Belgijé nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Opheem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	Denmark GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna.dk www.gardena.dk	Japan KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannycyo Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuchi.jp	Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuago@ husqvarna.com	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Kazakhstan LAMED MA 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Poland Husqvarna Polak Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Turkey Dost Bâbı Dış Ticaret Mümmesişlik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 21 922 85 30 info@dobstache.com.tr
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 1º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br@husqvarna@ husqvarna.com.br	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.ec	Korea Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Blvd., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 0574-6300	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Ukraine / Україна ТОВ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-Г 03022, Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Tel.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Gardena Division Valdeku 132 Tallinn 11216, Estonia info@gardena.ee	Romania Madex International Srl Soseada Odaii 117-123, RO 013603 Bucuresti, S1, Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОБ02_04 http://www.gardena.ru	Uruguay FELÍSA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 2203 18 44 info@felisa.com.uy
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardena-canada.com	Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B/P 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Latvia Husqvarna Latvija SIA Gardena Division Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve	4066-20.960.06/0117 © GARDENA Manufacturing GmbH D-88079 Ulm http://www.gardena.com
Chile Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8353 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Gardena Division Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Serbia Domei d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@domei.rs	